



上海音乐学院
SHANGHAI CONSERVATORY OF MUSIC



2016
上海暑期学校

上海音乐学院中国民乐项目
招生简章



Admission Regulations

for Shanghai Summer School 2016
Traditional Chinese Music Program
of Shanghai Conservatory of Music



2016上海暑期学校
上海音乐学院中国民乐项目
招生简章

为了更好地推进上海音乐学院国际化办学进程,上海音乐学院依托上海市教委政策扶持,结合本院特色和学科优势,积极拓展外国留学生中国文化体验项目,拟计划于2016年6月13日至7月8日举行2016上海暑期学校—上海音乐学院中国民乐项目。

一、活动主题

从2011年开始,我院已连续举办了五届“上海暑期学校—上海音乐学院中国民乐项目”活动,取得了很好的效果。在此基础上,今年将以“二胡、古琴和中国民族声乐”为2016项目主题。

同时,本次活动将力邀我院二胡、古琴、中国民族声乐专业领域德高望重的教育家、表演艺术家及青年教师加盟,为国际学生打造一个集教学、欣赏和体验于一体的全方位综合课程。

二、活动内容安排

本次活动分设中国民乐体验班和中国民乐提高班,体验班将为音乐爱好者提供优质的中国传统民乐体验,提高班将为音乐专业学习者提供更加全面、专业的指导。每个班的课程均包含以下几个内容:

1、专业指导课程。

1) 提高班:将邀请上海音乐学院著名二胡、古琴、声乐大师以公开课的形式为暑期学校学员进行授课,同时会由青年表演专业学生为学员进行专业技术练习方法指导,让学员近距离感受大师的风采,继承传统的表演方式,拓展新的技艺,快速提升造诣。

2) 体验班:将由上海音乐学院表演专业的青年表演艺术家为学员进行基础教学,引领大家通过中国民乐了解中国传统文化。

2、综合文化课程。暑期学校将邀请著名学者就“中国音乐艺术文化”、“音乐美学”、“中国文化”等主题开设专题讲座。

3、文化体验课程。暑期学校还将组织全体学员参观上海民族乐器厂、东方乐器博物馆、贺绿汀音乐厅、上海大剧院和上海音乐厅等其他具有代表意义的上海音乐文化场所,以及体验上海周边地区的文化生活。

三、招生名额

本次活动共招收学员40名。其中,体验班面向广大音乐爱好者,共招收学员20名,其中奖学金学员10名,普通学员10名;提高班面向音乐专业人士,共招收学员20名,其中奖学金学员10名,普通学员10名。其中,奖学金学员将免报名费、学费、住宿费、活动费、教材费及来华人员综合保险费。普通学员将自费承担报名费、学费、住宿费、活动费、教材费及来华人员综合保险费等。

本次活动奖学金学员面向中国境外外国学生招生,普通学员面向中国境内、境外外国留学生招生,年龄范围原则上为16周岁至60周岁。

体验班奖学金学员名单将根据报名先后顺序产生,提高班奖学金名单将由活动组委会在收到报名资料后将组织评委进行评选产生,届时将在我院留学生网站上公布奖学金学员名单和普通学员名单: <http://iso.shcmusic.edu.cn>

四、报名相关事宜

1、报名时间:2016年3月1日—2016年5月1日。

2、报名材料:

(1) 体验班:

a:《2016年上海暑期学校—上海音乐学院中国民乐项目报名表》;

b: 护照复印件,或递交电子扫描件;

c: 个人简历;

d: 报名照(2寸)3张

(2) 提高班:

a:《2016年上海暑期学校—上海音乐学院中国民乐项目报名表》;

b: 护照复印件,或递交电子扫描件;

c: 个人简历;

d: 报名照(2寸)3张;

e: 音响CD或DVD资料(2首作品),也可将2首作品的电子文件发至邮箱;

3、相关费用:

(1) 奖学金学员:免报名费、学费、住宿费、活动费、教材费、及来华人员综合保险费;往来国际、国内旅费自理。

(2) 普通学员:自费承担项目费用5000元人民币(含报名费、学费、住宿费、活动费、来华人员综合保险费);往来国际、国内旅费自理。

4、报名程序及注意事项:

(1) 报名表需网上下载后填写。请根据要求用中文或英文如实填写。

网址: <http://iso.shcmusic.edu.cn>

(2) 所有报名材料通过邮寄或邮件方式递交(护照复印件需要贴有照片的一页)。

(3) 我院审核确认申请者的报名材料后,将向申请人发放《录取通知书》。申请人可持有效签证(如旅游签证)入境,签证有效期至少为30天,签证过期造成的后果由本人自负。录取通知书将通过电子邮件形式发送给申请人,请在填写报名表时务必留下可供联系的Email地址和电话。

(4) 申请者要在录取通知书规定的报到日期来校报到。因故不能按期报到者,必须先征得留学生办公室同意,否则将视为自动放弃。

(5) 提交的申请材料不予退还。学费在报到时(或以前)以现金形式支付,恕不退还。

五、联系方式

联系人:王凯丽、陈天


地址:上海市汾阳路20号上海音乐学院留学生办公室(邮编200031)

邮箱:2205542773@qq.com

QQ:2205542773(上音留办)

电话:0086-21-6431-6745

传真:0086-21-6431-0305



Admission Regulations for Shanghai Summer School 2016
Chinese Traditional Music Program of Shanghai Conservatory of Music

Shanghai Summer School 2016 (Chinese Traditional Music Program), a Shanghai Municipal Government Scholarship Program hosted by Shanghai Conservatory of Music will be held at Shanghai Conservatory of Music from June 13 to July 8, 2016.

Since 2011, the Shanghai Summer School (Chinese Traditional Music Program) has been successfully held for five consecutive years and achieved good results. Therefore, we will hold 2016 Shanghai Summer School (Chinese Traditional Music Program) featuring the theme of Chinese Traditional instruments Erhu, Guqin and Chinese Traditional Vocal Performance.

In this Summer School, we will invite many professional performers and educators of Erhu, Guqin and Chinese Traditional Vocal Performance to create a comprehensive curriculum that combines learning, appreciation and experience for international students.

Arrangement:

The program consists of Beginner's Class (for amateur learners) and Advanced Class (for professional learners). Courses will include:

1. Master Class: A) Advanced Class: Prestigious professors of Erhu, Guqin and Chinese Traditional Vocal Performance will deliver open classes and young performers of SHCM will give training courses for each student. The classes provide the students with an opportunity for personal communication with the masters to discuss and study the techniques of Erhu, Guqin and Chinese Traditional Vocal Performance, thus contributing to their knowledge of Chinese Traditional music and performing skills.) Beginner's Class: Basic performing techniques will be taught by young performers of SHCM in order to improve the students' understanding of Chinese Traditional culture.

2. Lectures: Lectures on topics including "The Art of Chinese Music"; "The Aesthetics of Music" and "Chinese Culture" will be delivered by prestigious scholars.

3. Cultural Activities: We will organize students to visit authentic musical and cultural sites in Shanghai such as Shanghai Musical Instruments Factory, Museum of Oriental Musical Instruments, He Luting Concert Hall, Shanghai Grand Theatre and Shanghai Concert Hall. Students will also be able to experience the cultural and musical life in places in the vicinity of Shanghai.

Qualifications for Summer School Students:

Beginner's Class will enroll 20 students, including 10 scholarship winners and 10 self-support students. Advanced Class will enroll 20 students, including 10 scholarship winners and 10 self-support students. For scholarship winners, the scholarship covers the fee for the application, tuition, activities, accommodation, teaching materials and comprehensive insurance. Self-support students will have to pay for the application fee, tuition, activities, teaching materials, accommodation and comprehensive insurance.

All the Summer School students should be non-Chinese citizens the in age within 16 to 60 and in good health. Scholarship applicants should apply from abroad.

The scholarship candidates for Beginner's Class will be selected according to the sequence of application and the scholarship candidates for Advanced Class will be selected by the organizing committee based on the application materials handed in by the candidates. The result for scholarship winners and self-support students will be listed on the website of International Students Office of Shanghai Conservatory of Music: <http://iso.shcmusic.edu.cn>

Application Procedures:

1. Application period: January 30, 2016 to May 1, 2016.

2. Documents required for application:

(1) Beginner's Class

a: Application Form for Shanghai Conservatory of Music "Shanghai Summer School 2016 (Chinese Traditional Music Program) for Foreign Students"

b: A copy of Passport or scanning copy

c: Resume

d: Three passport-sized photos

(2) Advanced Class

a: Application Form for Shanghai Conservatory of Music "Shanghai Summer School 2016 (Chinese Traditional Music Program) for Foreign Students"

b: A copy of Passport or scanning copy

c: Resume

d: Three passport-sized photos

e: CD or DVD recordings (2 pieces of songs); digital recordings can also be sent by email.

3. Fees and Tuition:

A. Scholarship winners: the scholarship covers application fee, tuition, activities, teaching materials, accommodation and comprehensive insurance. Transportation fees are not included.

B. Self-support students: The tuition fee, which is RMB 5000, covers application, tuition, activities, teaching materials, accommodation and comprehensive insurance. Transportation fees are not included.

4. Application procedures:

A. Application form can be downloaded on the website of <http://iso.shcmusic.edu.cn> and should be filled in according to the requirements in English or Chinese. .

B. All documents can be submitted by email or sent by post. (Passport copy should be the page with the photo of the passport holder.)

C. Applicants will receive the Admission Notice sent through email by Shanghai Conservatory of Music after the evaluation procedure. (Applicants are required to fill in the information of email address and phone number on the application form so that Admission Notice can be sent.) Applicants may procure a visa (such as tourist visa) valid for at least 30 days, otherwise they will be responsible for all the possible consequences caused by invalid visa.

D. Entrance, registration and tuition payment should be finished at the Shanghai Conservatory of Music according to the registration period stated in the Admission Notice. Students failing to register within the time limit should inform and get the permission from International Students Office in advance. Otherwise they will be considered as giving up the program.

E. Application documents and tuition fee are non-refundable, payable in cash during or before the registration period.

For Contact: Ms. Wang Kaili, Mr. Chen Tian


Add: International Students Office of Shanghai Conservatory of Music,

20 Fen Yang Road, Shanghai, 200031 P.R.China.

Email: 2205542773@qq.com

Tel.: 0086 -21-6431-6745 .

Fax: 0086 -21-6431-0305 .



2016上海暑期学校中国民乐项目日程表

Schedule for 2016 Shanghai Summer School — Chinese Traditional Music Program

日期 DATE		周一 MON	周二 TUE	周三 WED	周四 THU	周五 FRI	周一 MON	周二 TUE	周三 WED	周四 THU	周五 FRI	周一 MON	周二 TUE	周三 WED	周四 THU	周五 FRI	周一 MON	周二 TUE	周三 WED	周四 THU	周五 FRI	
		June 13	June 14	June 15	June 16	June 17	June 20	June 21	June 22	June 23	June 24	June 27	June 28	June 29	June 30	July 1	July 4	July 5	July 6	July 7	July 8	
上午 Morning	提高班 Advanced Class	报到注册 Registration	开班仪式 Opening Ceremony	大师课 Master Class	艺术辅导课 Artistic Coaching		大师课 Master Class	艺术辅导课 Artistic Coaching		大师课 Master Class	艺术辅导课 Artistic Coaching	大师课 Master Class	艺术辅导课 Artistic Coaching	大师课 Master Class	艺术辅导课 Artistic Coaching		大师课 Master Class	艺术辅导课 Artistic Coaching				聚餐 Dinner Party
	体验班 Beginners' Class			专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course		专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course		专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course		专业指导课 Tutorial Course	专业指导课 Tutorial Course		
下午 Afternoon	提高班 Advanced Class	报到注册 Registration				专题讲座 lecture1			文化体验 Culture Activity 1		民乐比赛 (初赛) Competition (Preliminary Round)		专题讲座 lecture 2		文化体验 Culture Activity 2	文化体验 Culture Activity 3		专题讲座 lecture 3			民乐比赛 (决赛) 暨结业式 Final Competition & Graduation Ceremony	
	体验班 Beginners' Class																					
晚上 Evening	提高班 Advanced Class		音乐会观摩 Concert Appreciation 1			音乐会观摩 Concert Appreciation 2					音乐会观摩 Concert Appreciation 3											
	体验班 Beginners' Class																					

日程表以实际执行为准(Please refer to the latest schedule after registration)

2016年上海暑期学校
上海音乐学院中国民乐项目申请表

2016 Shanghai Summer School

Chinese Traditional Music Program-Application Form

姓名 Name	姓 Familyname	名 Givenname	照片 Photo
	中文姓名 Chinese name		
国籍: Nationality	护照号码: Passport No.	护照有效期: ValidUntil	
性别: Sex	出生日期: Date of birth	出生地点: Place of birth	
宗教信仰: Religion	婚姻状况: Marital Status	手机: Mobile phone No.	
永久地址: Permanent address: 电话: Telephone No.:			
通信地址: Postal address:			
EmailAddress:		最后学历: Highest Academic Degree Obtained	
职业: Occupation		毕业院校: Educational Background and Major	

参加体验班? Attend Beginner's Class? <input type="checkbox"/> 是 (yes)	参加提高班? Attend Advanced Class? <input type="checkbox"/> 是 (yes)
a:二胡项目 attend Erhu program? <input type="checkbox"/> 是 (yes) b:古琴项目 attend Guqin program? <input type="checkbox"/> 是 (yes) c:声乐项目 attend Voice program? <input type="checkbox"/> 是 (yes)	a:二胡项目 attend Erhu program? <input type="checkbox"/> 是 (yes) b:古琴项目 attend Guqin program? <input type="checkbox"/> 是 (yes) c:声乐项目 attend Voice program? <input type="checkbox"/> 是 (yes)
是否申请奖学金: Whether or not applying for scholarship?	<input type="checkbox"/> 是 (yes) <input type="checkbox"/> 否 (no)
因奖学金金额有限, 是否愿意自费参加暑期学校: In case you fail to get this scholarship, would you continue to apply as a self-support student?	<input type="checkbox"/> 是 (yes) <input type="checkbox"/> 否 (no) 或有其他经费来源 Do you have any other sources of financial support : _____
汉语学习经历: Chinese Language Learning Experience 在何处学习 (places of study) <input type="checkbox"/> 在本国 (Home) <input type="checkbox"/> 在中国 (in China) <input type="checkbox"/> 其他地方 (other places) 学习时间 (hours of study) <input type="checkbox"/> <100 hours <input type="checkbox"/> 100~300 hours <input type="checkbox"/> 300~600 hours <input type="checkbox"/> 600~900 hours <input type="checkbox"/> 900~1200 hours <input type="checkbox"/> >1200 hours	
在华事务担保人 Guarantor in China	国籍: Nationality 与担保人关系: Relation to the ward:
	电话: Telephone No.:

在华事务担保人保证:

- (1) 监督该生不从事来华学习目的以外的活动并保证遵守中国法律。
- (2) 督促该生努力学习并遵守上海音乐学院的各项规章制度。
- (3) 督促该生按时交纳各项费用, 该生不能支付有关费用时, 由我负责支付。
- (4) 负责该生在上海音乐学院学习期间发生意外事故的处理工作。

Guarantor in China hereby affirm that

- (1) I'll supervise my ward not to do anything that is not permitted for an international student in China; and I assure that my ward will abide by the laws of the People's Republic of China.
- (2) I'll urge my ward to study industriously and observe the pertinent rules and regulations of the university.
- (3) I'll urge my ward to pay the necessary fees on time; and I will be liable to my ward for the payment which in case my ward is unable to pay the fees.
- (4) I'll handle the emergency and accidents that my ward shall have during his/her study period at Shanghai Conservatory of Music.

在华事务担保人签字:
Signature of Guarantor in China

日期:
Date

申请人保证/I hereby affirm that

- (1) 上述各项申请中填写的情况是真实无误的/All the information in this form is true and correct;
- (2) 在上海音乐学院学习期间, 遵守中国的法律和学校的规章制度/ I shall abide by the laws and the regulations of People's Republic of China and Shanghai Conservatory of Music.

申请人签字:
Applicant's signature

日期:
Date

申请人在提交本申请表时, 需要同时提交下列材料:

- 1) 护照复印件
- 2) 审核所需音响资料CD或DVD (提高班提供)
- 3) 个人简历
- 4) 2寸报名照三张
- 5) 其他补充资料 (如推荐信等)

所有报名材料可通过邮寄或邮件方式递交(护照复印件需要贴有照片的一页)

地址: 中国上海市汾阳路20号上海音乐学院留学生办公室 (邮编200031)

邮箱: 2205542773@qq.com

Applicants must submit the following documents along with this form when applying:

- a) A copy of passport
- b) Audio recording in CD or DVD form (Only for Advanced Class)
- c) Resume
- d) Three passport-size photos
- e) Other Attachments (recommend letters etc.)

All documents can be submitted by email or sent by post. (passport copy should be the page with the photo of the passport-holder.)

Address: International Students Office of Shanghai Conservatory of Music, No.20 Fen Yang Road, Shanghai, 200031 P.R.China

Email: 2205542773@qq.com

需要预定宿舍, 学校将根据实际情况调配
Book a dormitory (if needed), the arrangement of which will depend on the actual situation.

是(yes) 否(no)